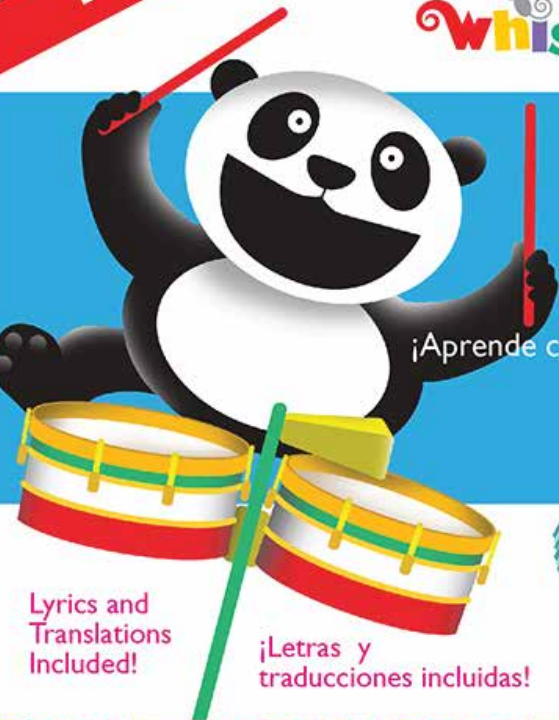


EN ESPAÑOL



Whistlefritz®  
the language of fun



Lyrics and  
Translations  
Included!

¡Letras y  
traducciones incluidas!

¡SABOR!  
SPANISH  
Learning Songs

¡Aprende cantando y bailando!





# ¡Sabor!

¡Aprende cantando y bailando!  
**SPANISH**  
learning songs

1. **CUANDO SEA GRANDE** (When I'm Big)
2. **BUENOS DÍAS AMIGUITOS** (Good Day Little Friends)
3. **UNO, DOS Y TRES** (One, Two and Three)
4. **EN EL RANCHO DE MACDONALD** (Old MacDonald Had a Farm)
5. **¿SABES TU SEMBRAR LA COL?** (Do You Know How to Plant Cabbage?)
6. **CAMINEMOS EN EL BOSQUE** (Let's Walk Through the Woods)
7. **JUGUETES** (Toys)
8. **MI DÍA** (My Day)
9. **DEL SUELO AL CIELO** (From the Ground to the Sky)
10. **EN EL PUENTE DE AVIÑÓN** (On the Bridge of Avignon)
11. **EN EL ZOOLOGICO** (At the Zoo)
12. **NO HAY FIESTA SIN PASTEL** (It's Not a Party Without Cake)
13. **LA BARBITA** (The Goatee)
14. **PALMAS, PALMAS LAS DOS MANITAS** (Clap, Clap Little Hands)
15. **ADIÓS** (Goodbye)



©2014 Whistlefritz LLC. ©2014 Whistlefritz LLC. Glen Echo, MD 20812.

All rights reserved. The Whistlefritz logo and Fritz the Mouse are trademarks of Whistlefritz LLC. Printed in USA. CPSIA: DMPNSKN102014

Todos los derechos reservados. Whistlefritz y el ratón Fritz son marcas registradas de Whistlefritz LLC. Impreso en EE.UU.

Visit us at [www.whistlefritz.com](http://www.whistlefritz.com).



Vocals and Instrumental: Jorge Anaya  
Instrumental: Didier Prossaird (keyboard), Gary Sosias (percussion), Leonard Stevens (guitars), Matvei Sigalov (guitars), Scott Gearhart (trumpet), Ben Patterson (trombone)  
Children's Vocals: Naima and Iago Aubry  
Musical Arrangements: Jorge Anaya and Didier Prossaird  
Mix: Didier Prossaird, Adam Stamper  
Illustration: Linda Davick  
Package Design: Jenny Sofologis  
Producer: Heidi Stock  
Special Thanks to: Mónica Romero  
For: David, Madeline, Elizabeth, and Laura

### **About the Artist**

Jorge Anaya is an award-winning singer and songwriter, who has delighted audiences of all ages across the United States and Latin America. Jorge Anaya has been performing for children and adults for decades. A native of El Salvador, Jorge Anaya is currently a citizen of the United States residing in the Washington, DC area.

### **A Word about Translation**

Whistlefritz song lyric translations are provided as a tool to help listeners learn Spanish. Staying true to our mission of teaching Spanish to beginners, we provide unique word-by-word translations for each song. In contrast to the often-used paraphrasing method (which may read smoothly as a translation, but which conveys only the “gist” of a song), these literal translations enable listeners to learn specific Spanish vocabulary words.



Voz e instrumental: Jorge Anaya  
Instrumental: Didier Prossaird (teclado), Gary Sosias (percusión), Leonard Stevens (guitarras), Matvei Sigalov (guitarras), Scott Gearhart (trompeta), Ben Patterson (trombón)  
Voces de niños: Naima y Iago Aubry  
Arreglos musicales: Jorge Anaya y Didier Prossaird  
Mezcla: Didier Prossaird, Adam Stamper  
Ilustración: Linda Davick  
Diseño del embalaje: Jenny Sofologis  
Producción: Heidi Stock  
Agradecimiento especial para: Mónica Romero  
Para: David, Madeline, Elizabeth, y Laura

## **Acerca del artista**

Jorge Anaya es un cantante y compositor que ha sido galardonado con numerosos premios y que cautiva a públicos de todas las edades en Estados Unidos y América Latina. Jorge Anaya canta para niños desde hace décadas. Nacido en El Salvador, Jorge Anaya es ahora ciudadano americano y reside en el área de Washington, DC.

## **Acerca de la traducción**

Las traducciones de las letras de las canciones de Whistlefritz se ofrecen como una herramienta de ayuda para aprender español. Fieles a nuestro objetivo de enseñar español a principiantes, cada canción se traduce palabra por palabra. A diferencia del método de parafraseo utilizado habitualmente (que si bien ofrece una traducción más fácil de leer, refleja únicamente la idea principal de la canción), estas traducciones literales permiten a los oyentes aprender vocabulario específico en español.

## CUANDO SEA GRANDE

(When I'm Big)

© 2013 Jorge Anaya and Heidi Stock.  
All rights reserved. Todos los derechos reservados.

Cuando sea grande, yo seré,  
Cuando sea grande, yo seré,  
un bombero, yo seré,  
cuando sea grande.

Cuando sea grande, yo seré,  
Cuando sea grande, yo seré,  
un artista, yo seré,  
un bombero, yo seré,  
cuando sea grande.

...un doctor  
...un enfermero  
...un maestro  
...un astronauta  
...un mago

## Vocabulario/Vocabulary

<b>cuando</b>	when
<b>sea</b>	I am
<b>grande</b>	big
<b>yo</b>	I
<b>seré</b>	will be
<b>un bombero</b>	a firefighter
<b>un artista</b>	an artist
<b>un doctor</b>	a doctor
<b>un enfermero</b>	a nurse
<b>un maestro</b>	a teacher
<b>un astronauta</b>	an astronaut
<b>un mago</b>	a magician

## BUENOS DÍAS AMIGUITOS

(Good Day Little Friends)

© 2013 Jorge Anaya and Heidi Stock.  
All rights reserved. Todos los derechos reservados.

Buenos días amiguitos.

Buenos días amiguitas.

¿Cómo están? ... ¡Muy bien!

¿Cómo están? ... ¡Muy bien!

*Repetir (Repeat)*

Si el día está soleado,

Si el día está soleado,

¿Cómo están? ... ¡Muy bien!

¿Cómo están? ... ¡Muy bien!

Si el día está lluvioso,

Si el día está lluvioso,

¿Cómo están? ... ¡Muy bien!

¿Cómo están? ... ¡Muy bien!

Si el día está frío,

Si el día está frío,

¿Cómo están? ... ¡Muy bien!

¿Cómo están? ... ¡Muy bien!

Si el día está cálido,

Si el día está cálido,

¿Cómo están? ... ¡Muy bien!

¿Cómo están? ... ¡Muy bien!

*Estribillo (Refrain)*

Siempre estoy muy bien.

## Vocabulario/Vocabulary

**buenos días** good day

**amiguitos/amiguitas**

friends

(*dim. masc./fem.*)

**¿Cómo están?** How are you? (*pl.*)

**muy** very

**bien** well

**si** if

**el día** the day

**está** is

**soleado** nice

**lluvioso** rainy

**frío** cold

**cálido** hot

**siempre** always

**estoy** I am

## UNO, DOS Y TRES

(One, Two and Three)

© 2013 Jorge Anaya. All rights reserved.

Todos los derechos reservados.

Mueve la cabeza,  
uno, dos y tres.  
Mueve la cintura,  
uno, dos y tres.

Mueve las dos manos,  
uno, dos y tres.  
Mueve los dos pies,  
uno, dos y tres.

Mueve la cabeza.  
Mueve la cintura.  
Mueve las dos manos.  
Mueve los dos pies.

*Repetir (Repeat)*

Uno, dos y tres.

Mueve los dos brazos,  
uno, dos y tres.  
Mueve las caderas,  
uno, dos y tres.

Mueve las dos piernas,  
uno, dos y tres.  
Mueve todo el cuerpo,  
uno, dos y tres.

Mueve los dos brazos.  
Mueve las caderas.  
Mueve las dos piernas.  
Mueve todo el cuerpo.

*Repetir (Repeat)*

Uno, dos y tres.

## Vocabulario/Vocabulary

<b>mueve</b>	move, shake
<b>la cabeza</b>	the head
<b>uno</b>	one
<b>dos</b>	two
<b>y</b>	and
<b>tres</b>	three
<b>la cintura</b>	the waist
<b>las dos manos</b>	( <i>lit.</i> the two hands) the hands
<b>los dos pies</b>	( <i>lit.</i> the two feet) the feet
<b>los dos brazos</b>	( <i>lit.</i> the two arms) the arms
<b>las caderas</b>	the hips
<b>las dos piernas</b>	( <i>lit.</i> the two legs) the legs
<b>todo el cuerpo</b>	the whole body

## EN EL RANCHO DE MACDONALD

(Old MacDonald Had a Farm)

© 2013 Whistlefritz LLC. All rights reserved.  
Todos los derechos reservados.

En el rancho de MacDonald I-A-I-A-O.  
En el rancho tiene un perro I-A-I-A-O.  
Con el guau guau aquí y guau guau allá.  
Guau, guau, guau, guau aquí y allá.  
En el rancho de MacDonald I-A-I-A-O.

...un gato	...miau, miau
...una vaca	...mu, mu
...un pato	...cuá, cuá
...un cerdo	...oinc, oinc
...un gallo	...kikiri kí
...un burro	...íja, íja

## Vocabulario/Vocabulary

<b>en</b>	on
<b>el rancho</b>	the farm
<b>de</b>	of
<b>tiene</b>	(he) has
<b>un/una</b>	a ( <i>masc./fem.</i> )
<b>perro</b>	dog
<b>con</b>	with
<b>el</b>	the
<b>aquí</b>	here
<b>y</b>	and
<b>allá</b>	there
<b>un gato</b>	a cat
<b>una vaca</b>	a cow
<b>un cerdo</b>	a pig
<b>un pato</b>	a duck
<b>un gallo</b>	a rooster
<b>un burro</b>	a donkey



## ¿SABES TU SEMBRAR LA COL?

(Do You Know How to Plant Cabbage)

© 2013 Whistlefritzz LLC. All rights reserved.  
Todos los derechos reservados.

¿Sabes tu sembrar la col?  
Yo te enseño, yo te enseño.  
¿Sabes tu sembrar la col?  
Yo te enseño y se hace así.

Uno siembra con el dedo,  
con el dedo, con el dedo.  
Uno siembra con el dedo.  
Yo te enseño y se hace así.

*Estribillo (Refrain)*

...la mano  
...el codo  
...la cabeza  
...la nariz  
...la rodilla  
...el pie

## Vocabulario/Vocabulary

<b>¿Sabes tú...?</b>	Do you ( <i>i.</i> ) know (how)...?
<b>sembrar</b>	to plant
<b>la col</b>	(the) cabbage
<b>yo</b>	I
<b>te</b>	you ( <i>i.</i> )
<b>enseño</b>	( <i>lit.</i> teach) will teach
<b>y</b>	and
<b>se hace así</b>	it's done like this
<b>uno</b>	one
<b>siembra</b>	plants
<b>con</b>	with
<b>el dedo</b>	the finger
<b>la mano</b>	the hand
<b>el codo</b>	the elbow
<b>la cabeza</b>	the head
<b>la nariz</b>	the nose
<b>la rodilla</b>	the knee
<b>el pie</b>	the foot

## CAMINEMOS EN EL BOSQUE

(Let's Walk Through the Woods)

© 2011 Whistlefritz LLC. All rights reserved.  
Todos los derechos reservados.

Caminemos en el bosque,  
mientras el lobo no está.

Si el lobo está,  
él te va a comer.  
Pero si no está,  
no te va a comer.

¿Lobo?... ¿Me escuchas?... ¿Qué haces?

Yo me pongo los calcetines.

Yo me pongo los pantalones.

Yo me pongo la camisa.

Yo me pongo los zapatos.

Yo me pongo el sombrero.

¡Aquí estoy!

## Vocabulario/Vocabulary

<b>caminemos</b>	let's walk
<b>en</b>	in
<b>el bosque</b>	the woods
<b>mientras</b>	while
<b>el lobo</b>	the wolf
<b>no está</b>	isn't (there)
<b>si</b>	if
<b>está</b>	is (there)
<b>él</b>	it
<b>te</b>	you (i.)
<b>va a comer</b>	is going to eat
<b>pero</b>	but
<b>¿Me escuchas?</b>	Do you hear me?
<b>¿Qué haces?</b>	What are you doing?
<b>yo</b>	I
<b>me pongo</b>	am putting on
<b>los calcetines</b>	(the) socks
<b>los pantalones</b>	(the) pants
<b>la camisa</b>	(the) shirt
<b>los zapatos</b>	(the) shoes
<b>el sombrero</b>	(the) hat
<b>¡Aquí estoy!</b>	(lit. Here I am.) Here I come.

## JUGUETES

(Toys)

© 2011 Jorge Anaya. All rights reserved.  
Todos los derechos reservados.

Juguetes, juguetes,  
Yo quiero jugar.  
Juguetes, juguetes,  
Me voy a divertir.

Un avioncito lo puedo volar.  
Lo puedo volar.  
Lo puedo volar.

Una bicicleta la puedo pedalear.  
La puedo pedalear.  
La puedo pedalear.

Una pelota la puedo rebotar.  
La puedo rebotar.  
La puedo rebotar.

*Estribillo (Refrain)*

Una hula-hula la puedo girar.  
La puedo girar.  
La puedo girar.

Un camioncito lo puedo manejar.  
Lo puedo manejar.  
Lo puedo manejar.

Un ukelele lo puedo tocar.  
Lo puedo tocar.  
Lo puedo tocar.

*Estribillo (Refrain)*

## Vocabulario/Vocabulary

<b>juguetes</b>	toys
<b>yo</b>	I
<b>quiero</b>	want
<b>jugar</b>	to play
<b>me voy a divertir</b>	I'm going to have fun.
<b>un/una</b>	a ( <i>masc./fem.</i> )
<b>avioncito</b>	plane ( <i>dim.</i> )
<b>lo/la</b>	it
<b>puedo</b>	I can
<b>volar</b>	fly
<b>bicicleta</b>	bicycle
<b>pedalear</b>	pedal
<b>pelota</b>	ball
<b>rebotar</b>	bounce
<b>hula-hula</b>	hula hoop
<b>girar</b>	spin
<b>camioncito</b>	truck ( <i>dim.</i> )
<b>manejar</b>	drive
<b>ukelele</b>	ukulele
<b>tocar</b>	play

## MI DÍA

(My Day)

© 2013 Jorge Anaya. All rights reserved.

Todos los derechos reservados.

Mi día, mi día, así es mi día.

Mi día, mi día, así es mi día.

Por la mañana, yo me despierto.

Por la mañana, yo me levanto.

Por la mañana, como el desayuno.

Por la mañana, yo me cepillo

mis dientes y mi cabello.

Por las tardes, como el almuerzo.

Por las tardes, tomo una siesta.

Por las tardes, limpio mi casa.

Por las tardes, como una fruta:

una manzana o una banana.

Por las noches, como la cena.

Por las noches, siempre me baño.

Por las noches, me pongo pijamas.

Por las noches, leo un libro,

me duermo y sueño.

## Vocabulario/Vocabulary

<b>mi</b>	my
<b>día</b>	day
<b>así</b>	like this
<b>es</b>	is
<b>por la mañana</b>	in the morning
<b>yo me despierto</b>	I wake up
<b>yo me levanto</b>	I get up
<b>como el desayuno</b>	I eat breakfast
<b>yo me cepillo</b>	I brush
<b>mis dientes</b>	my teeth
<b>y</b>	and
<b>mi cabello</b>	my hair
<b>por las tardes</b>	in the afternoon
<b>como</b>	I eat
<b>mi almuerzo</b>	my lunch
<b>tomo</b>	I take
<b>una siesta</b>	a nap
<b>limpio</b>	I clean
<b>mi casa</b>	my house
<b>una fruta</b>	a fruit
<b>una manzana</b>	an apple
<b>o</b>	or
<b>una banana</b>	a banana
<b>por las noches</b>	at night
<b>la cena</b>	dinner
<b>siempre</b>	always
<b>me baño</b>	I take a bath
<b>me pongo</b>	I put on
<b>pijamas</b>	pajamas
<b>leo</b>	I read
<b>un libro</b>	a book
<b>me duermo</b>	I sleep
<b>sueño</b>	dream

## DEL SUELO AL CIELO

(From the Ground to the Sky)

© 2014 Jorge Anaya. All rights reserved.

Todos los derechos reservados.

Del suelo al cielo bailando.

Del suelo al cielo gozando.

De abajo, arriba, de arriba, abajo.

Del suelo al cielo bailando.

Del suelo al cielo bailando.

Del suelo al cielo gozando.

De atrás al frente, de lado a lado.

Del suelo al cielo bailando.

Yo salto: del suelo al cielo.

Yo giro: del suelo al cielo.

*Repetir (Repeat)*

Y así bailando,  
disfruto de la vida,  
moviendo las caderas,  
los brazos y las piernas.

*Repetir (Repeat)*

Yo bailo: del suelo al cielo.

Yo gozo: del suelo al cielo.

*Repetir (Repeat)*

Y así bailando,  
disfruto de la vida,  
moviendo las caderas,  
los brazos y las piernas.

*Repetir (Repeat)*

Del suelo al cielo bailando.

Del suelo al cielo gozando.

*Repetir (Repeat)*

## Vocabulario/Vocabulary

<b>del (de+el)</b>	from the
<b>el suelo</b>	the ground
<b>al cielo</b>	to the sky
<b>bailando</b>	dancing
<b>gozando</b>	enjoying oneself
<b>de abajo</b>	from below
<b>de arriba</b>	from above
<b>de atrás</b>	from behind
<b>al frente</b>	to the front
<b>de lado a lado</b>	from side to side
<b>yo salto</b>	I jump
<b>yo giro</b>	I turn
<b>y</b>	and
<b>así</b>	like this
<b>disfrute de</b>	I enjoy
<b>la vida</b>	life
<b>moviendo</b>	moving
<b>las caderas</b>	the hips
<b>los brazos</b>	the arms
<b>las piernas</b>	the legs
<b>yo bailo</b>	I dance
<b>yo gozo</b>	I enjoy

## EN EL PUENTE DE AVIÑÓN

(On the Bridge of Avignon)

© 2013 Whistlefritz LLC. All Rights Reserved.  
Todos los derechos reservados.

En el puente de Aviñón,  
todos bailan, todos bailan.  
En el puente de Aviñón,  
todos bailan sin parar.

Los cocineros hacen así:  
*Mmm, muy bueno, muy bueno.*  
Y otra vez hacen así:  
*¡Mmmm!*

Los payasitos hacen así...  
Y otra vez hacen así...

Los carpinteros...  
Los cantantes...  
Los policías ...  
Los directores...  
Los músicos...  
Los caballeros...  
Las damas...  
Los niños...

## Vocabulario/Vocabulary

<b>en</b>	on
<b>el puente de Aviñón</b>	the bridge of Avignon [Note: Avignon is a city in France.]
<b>todos</b>	everyone
<b>bailan</b>	dances
<b>sin parar</b>	without stopping
<b>los cocineros hacen así</b>	the cooks do like this
<b>y</b>	and
<b>otra vez</b>	again
<b>los payasitos</b>	the clowns
<b>los carpinteros</b>	the carpenters
<b>los cantantes</b>	the singers
<b>los policías</b>	the police officers
<b>los directores</b>	the conductors
<b>los músicos</b>	the musicians
<b>los caballeros</b>	the gentlemen
<b>las damas</b>	the ladies
<b>los niños</b>	the children

## EN EL ZOO LÓGICO

(At the Zoo)

© 2013 Jorge Anaya. All rights reserved.

Todos los derechos reservados.

En el zoológico los animales,  
se alegran al bailar esta canción.  
Por la mañana se oyen los timbales,  
y por la noche se oye el acordeón.

*Repetir (Repeat)*

El mono baila con la jirafa.  
El tigre baila con la zebra.  
El elefante con la leona.  
Y el canguro con la pantera.

*Estribillo (Refrain)*

El oso baila con la culebra.  
El pato baila con la cabra.  
El oso panda con la alpaca.  
Y el pizote con la gorila.

*Estribillo (Refrain)*

El pavo baila con la tortuga.  
El lobo baila con la loba.  
El rinoceronte con la iguana.  
Y el hipopótamo con la rana.

*Repetir (Repeat)*

Bailan, gozan, bailan, gozan.  
Bailan, gozan en el zoológico.

## Vocabulario/Vocabulary

<b>en</b>	at
<b>el zoológico</b>	the zoo
<b>los animales</b>	the animals
<b>se alegran al bailar</b>	get excited about dancing (to)
<b>esta canción</b>	this song
<b>por la mañana</b>	in the morning
<b>se oyen/se oye</b>	one hears
<b>los timbales</b>	the kettledrums
<b>y</b>	and
<b>por la noche</b>	at night
<b>el acordeón</b>	the accordion
<b>el mono</b>	the monkey
<b>baila</b>	dances
<b>con</b>	with
<b>la jirafa</b>	the giraffe
<b>el tigre</b>	the tiger
<b>la zebra</b>	the zebra
<b>el elefante</b>	the elephant
<b>la leona</b>	the lion
<b>el canguro</b>	the kangaroo
<b>la pantera</b>	the panther
<b>el oso</b>	the bear
<b>la culebra</b>	the snake
<b>el pato</b>	the duck
<b>la cabra</b>	the goat
<b>el oso panda</b>	the panda bear
<b>la alpaca</b>	the alpaca
<b>el pizote</b>	the coati
<b>la gorila</b>	the gorilla
<b>el pavo</b>	the turkey
<b>la tortuga</b>	the turtle
<b>el lobo</b>	the wolf ( <i>masc.</i> )
<b>la loba</b>	the wolf ( <i>fem.</i> )
<b>el rinoceronte</b>	the rhinoceros
<b>la iguana</b>	the iguana
<b>el hipopótamo</b>	the hippopotamus
<b>la rana</b>	the frog
<b>bailan</b>	they dance
<b>gozan</b>	they enjoy themselves

## **NO HAY FIESTA SIN PASTEL**

(It's Not a Party Without Cake)

© 2011 Jorge Anaya and Heidi Stock.  
All rights reserved. Todos los derechos reservados.

No hay fiesta

No hay fiesta

No hay fiesta sin pastel

Dicen mis abuelitos no hay fiesta sin pastel.

*Repetir (Repeat)*

Hagamos un pastel ... todos.

Hagamos un pastel ... juntos.

Hagamos un pastel ... todos.

Hagamos un pastel ... juntos.

## **Vocabulario/Vocabulary**

<b>no hay</b>	there isn't (a)
<b>fiesta</b>	party
<b>sin</b>	without
<b>pastel</b>	cake
<b>dicen</b>	say
<b>mis abuelitos</b>	my grandparents ( <i>dim.</i> )
<b>hagamos</b>	let's make
<b>todos</b>	all of us
<b>juntos</b>	together



## LA BARBITA

(The Goatee)

© 2013 Whistlefritz LLC. All rights reserved.  
Todos los derechos reservados.

Yo te agarro, tú me agarras así de la barbita.

El primero que se ría una palmadita.

Uno, dos, tres, cruza los brazos.

*¡Ay, ay, ay, uy, uy, uy!*

Yo te agarro, tú me agarras de la naricita.

El primero que se ría una cosquillita.

Uno, dos, tres, cruza los brazos.

*Quichi, quichi, quichi, quichi.*

Yo te agarro, tú me agarras de las orejitas.

El primero que se ría una dormidita.

Uno, dos, tres, cruza los brazos.

*Buenas noches. Buenas noches.*

Yo te agarro, tú me agarras de los cachetitos.

El primero que se ría nada le pasará.

Uno, dos, tres, cruza los brazos.

*Nada pasa. Nada pasa. ¡Ufff!*

Yo te agarro, tú me agarras de los cabellitos.

El primero que se ría pierde el jueguito.

Uno, dos, tres, cruza los brazos.

*¡Ya gané! Ya perdí a "La Barbita."*

## Vocabulario/Vocabulary

<b>yo te agarro</b>	I hold you ( <i>i.</i> )
<b>tú me agarras</b>	you ( <i>i.</i> ) hold me
<b>así</b>	like this
<b>de</b>	by
<b>la barbita</b>	the goatee
<b>el primero</b>	the first
<b>que</b>	who
<b>se ría</b>	laughs
<b>una palmadita</b>	a tap
<b>uno</b>	one
<b>dos</b>	two
<b>tres</b>	three
<b>cruza</b>	cross
<b>los brazos</b>	the arms
<b>la naricita</b>	the nose ( <i>dim.</i> )
<b>una cosquillita</b>	a tickle
<b>las orejitas</b>	the ears ( <i>dim.</i> )
<b>una dormidita</b>	a nap
<b>buenas noches</b>	goodnight
<b>los cachetitos</b>	the cheeks ( <i>dim.</i> )
<b>nada le pasará</b>	nothing will happen to him/her
<b>nada pasa</b>	nothing happens
<b>los cabellitos</b>	the hair ( <i>dim.</i> )
<b>pierde</b>	loses
<b>el jueguito</b>	the game ( <i>dim.</i> )
<b>ya gané</b>	I won
<b>ya perdí</b>	I lost

## **PALMAS, PALMAS LAS DOS MANITAS**

(Clap, Clap Little Hands)

© 2013 Whistlefritz LLC. All rights reserved.

Todos los derechos reservados.

Palmas, palmas las dos manitas.

Giran, giran los molinitos.

Vuelan, vuelan los pajaritos.

Nadan, nadan los pececitos.

Las dos manitas palmean bien.

Los molinitos giran bien.

Los pajaritos vuelan bien.

Los pececitos nadan bien.

*Repetir (Repeat)*

Palmas, palmas, palmas.

Giran, giran, giran.

Vuelan, vuelan, vuelan.

Nadan, nadan, nadan.

*Repetir (Repeat)*

## **Vocabulario/Vocabulary**

<b>palmas</b>	clap
<b>las dos manitas</b>	(lit. the two hands) (dim.), your hands (dim.)
<b>giran</b>	turn
<b>los molinitos</b>	the windmills (dim.)
<b>vuelan</b>	fly
<b>los pajaritos</b>	the birds (dim.)
<b>nadan</b>	swim
<b>los pececitos</b>	the fish (dim.)
<b>palmean</b>	clap
<b>bien</b>	well

## ADIÓS

(Goodbye)

© 2013 Jorge Anaya. All rights reserved.

Todos los derechos reservados.

Nuestro tiempo juntos se acabó.

*Oh! no, no, no, no!*

Es la hora de decir adiós.

*Oh! no, no, no, no!*

*Estribillo (Refrain)*

Adiós, adiós.

Adiós y hasta mañana.

Mañana volveremos a jugar.

Adiós, adiós.

Adiós y hasta mañana.

Mañana volveremos a cantar.

*Estribillo (Refrain)*

Adiós, adiós.

Adiós y hasta luego.

Pronto nos veremos otra vez.

Adiós, adiós.

Adiós y hasta luego.

Juntos estaremos otra vez.

Adiós, adiós.

Adiós y hasta mañana.

Adiós, adios.

Adiós y hasta luego.

*Repetir (Repeat)*

## Vocabulario/Vocabulary

**nuestro tiempo** our time

**juntos** together

**se acabó** is over

**es la hora (de)** it's time (to)

**decir** say

**adiós** goodbye

**y** and

**hasta mañana** see you tomorrow

**volveremos** we will come back

**a jugar** to play

**a cantar** to sing

**hasta luego** see you later

**pronto** soon

**nos veremos** we will see each

other

**otra vez** again

**estaremos** we will be